

ПРОБЛЕМЫ ПРИКЛАДНОЙ ЛИНГВИСТИКИ

УДК 81'271

Сидоревич-Стахнова Ольга

Владимировна

кандидат филологических наук, доцент,

заведующий кафедрой

романо-германских языков

международной профессиональной

деятельности

Белорусский государственный

университет

г. Минск, Беларусь

Olga Sidarevich-Stakhnova

PhD in Philology, Associate Professor,

Chair of the Department

of Romanic and Germanic Languages

for International Professional Activities

Belarusian State University

Minsk, Belarus

stakhnova@bsu.by

ЭКОЛОГИЯ ОБЩЕНИЯ, ЭТИКА, КООПЕРАЦИЯ. К ПОСТАНОВКЕ ПРОБЛЕМЫ

ECOLOGY OF COMMUNICATION, ETHICS, COOPERATION. TO THE PROBLEM STATEMENT

Цель статьи заключается в обосновании нового направления в лингвистике – экологии общения. Проблема гармоничного межличностного взаимодействия адресанта и адресата, а также адресанта со средой представляется актуальной, особенно в условиях цифровой революции, которая привела к нарушению норм и принципов общения, отдалению людей друг от друга и в конечном счете к тому, что навыки общения лицом к лицу стали ослабевать.

В ходе анализа были выявлены точки соприкосновения экологии общения, этики и кооперативной коммуникации, установлена их однонаправленность. Обоснована правомерность рассмотрения следующих аспектов этого направления: бережное отношение к партнеру по общению, забота о собственном комфортном существовании.

К л ю ч е в ы е с л о в а: коммуникация; гармоничное взаимодействие; направленность на адресата; этика; кооперативное общение; экология общения.

The purpose of the article is to substantiate a new direction in linguistics – the ecology of communication. The problem of harmonious interpersonal interaction between the addresser and the addressee, as well as the addresser with the environment, seems relevant, especially in the context of the digital revolution, which has led to a violation of the norms and principles of communication, alienation of people from each other and, finally, to the fact that face-to-face communication skills have become weaken.

During the analysis, common points between the ecology of communication, ethics and cooperativeness of communication were found out, and their unidirectionality was established. The following aspects could be studied within this direction: caring attitude towards a communication partner, concern for one's own comfortable existence.

К e y w o r d s: communication; harmonious interaction; focus on the addressee; ethics; cooperative communication; ecology of communication.

Вопросы, связанные с различными аспектами коммуникации привлекают внимание представителей разных лингвистических направлений.

Коммуникация – процесс многогранный и многоаспектный, поэтому сложно говорить о едином, всеобъемлющем, а главное общепринятом определении этого понятия даже в рамках лингвистики. Как отмечает Дж. Слэк, «нет единой абсолютной сущности коммуникации, должным образом объясняющей явления, которые мы изучаем» [1, р. 223].

В русскоязычной исследовательской литературе наряду с термином *коммуникация* встречается термин *общение*, который используется в качестве его синонима. В терминологических справочниках между понятиями коммуникации и общения часто не проводится разграничения. Так, в «Лингвистическом энциклопедическом словаре» *коммуникация* определяется как «о б щ е - н и е, обмен мыслями, сведениями, идеями и т. д.» (разрядка наша. – О. С.-С.) [2, с. 233]. Как отмечают авторы «Введения в теорию коммуникации» Т. В. Поплавская и Т. А. Сысоева, «значения этих слов совпадают, разница лишь в славянском или латинском происхождении» [3, с. 8].

В данной работе мы исходим из того, что «коммуникация – это деятельность, осуществляемая в определенной ситуации (контексте), предполагающая обратную связь и имеющая этическое измерение. В ней участвуют один или более человек. В ходе коммуникации отправляются и получают закодированные сообщения, достигающие определенного эффекта» [4, с. 6].

Любой адресант, вступая в коммуникацию, преследует определенную цель. Эта цель может быть выражена эксплицитно или вуалироваться. Если цель удачно достигнута, то принято говорить об эффективной коммуникации. Искусство коммуникации заключается не только и не столько в достижении поставленной цели, но и в установлении отношений между адресантом и адресатом, т.е. в такой организации взаимодействия, которая была бы комфортной для всех сторон. Возникает вопрос: всегда ли эффективная коммуникация является синонимом гармоничного для всех ее участников типа взаимодействия? Из первого вытекает второй вопрос: почему важно не только достичь результата (поставленной цели), но и установить положительные взаимоотношения с собеседником? Прежде чем ответить на эти вопросы, приведем пример, найденный на просторах Интернета. Студент, проживающий в одной комнате общежития с товарищем, описывает следующую ситуацию: *Знаете, иногда бывает тесновато, раньше сильно нервничал из-за этого... Сейчас все изменилось. При помощи речевых стратегий и якорей я своим приятелем достаточно эффективно управляю, получаю результат. Спать ложимся, когда мне надо, если ко мне приходят в гости, я его элегантно выпроваживаю... Только вот, кажется, его от общения со мной начинает немного «колбасить»* (<https://lektsii.org/1-97952.html>). Из приведенного примера видно, что говорящий достигает поставленной цели, т.е. общение эффективно, но, как отмечает сам адресант, такое взаимодействие едва ли можно назвать комфортным для адресата.

Адресат представляет собой не объект, на который говорящий призван воздействовать, не инструмент для достижения цели, а Человека со своими интересами и помыслами. Коммуникация предполагает установление отношений между ее участниками. «Это процесс, связанный с отношениями не только потому, что она происходит между двумя и более людьми, но и потому, что она влияет на природу связей между этими людьми» [5, с. 39]. Глубокая и осознанная ориентация на адресата в процессе общения, учет его психологических, социальных, социокультурных, физиологических параметров способствуют установлению гармоничных отношений. Как отмечает Х. Ортега-и-Гассет, «дичают по мере того, как перестают считаться друг с другом. Одичание – процесс разобщения» [6]. Разобщение в свою очередь ведет к деградации и распаду общества.

Подход к коммуникации, используемый адресантом, может быть *догматическим, объективистским* или *кооперативным* [4, с. 175].

При догматическом подходе общение строится с позиций авторитета, власти и социального статуса. Защищенным, по существу, оказывается социальное лицо адресанта, установка на партнера по общению минимальна или вовсе отсутствует. Говорящий принимает на себя роль инициатора и лидера в диалоге, оказывает влияние на суждения и выбор, на восприятие, понимание, чувства и, в конечном счете, оценку адресатом какого-то конкретного события. Собеседник же оказывается в более пассивной, подчиненной позиции. Личность собеседника в некоторой степени игнорируется, хотя формально поведение говорящего может и не нарушать требований благожелательности.

Объективистский подход предполагает учет лишь объективных факторов. Адресант исходит из существования объективно верных действий. При таком подходе термины, понятия имеют единственно возможное толкование в рамках той концепции, которой придерживается адресант. Личность адресата, возможность интерпретации фактов в рамках других концепций фактически игнорируется, хотя внешние проявления корректного поведения адресанта могут сохраняться.

При кооперативном подходе говорящий ориентируется на интересы партнера по общению, стремится обеспечить психологический комфорт собеседнику, создать благоприятные условия для общения, учесть интересы партнера. В общем виде это означает, что адресант взаимодействует на условиях адресата, заботясь о комфорте партнера по общению.

Представляется, что достичь поставленной цели в той или иной степени адресант может при любом подходе, но максимально продуктивной, комфортной коммуникация будет при ориентации на адресата, которая реализуется в кооперативном подходе. Такой вид общения ведет к взаимопониманию и, следовательно, к достижению поставленных целей эффективнее, в выигрыше оказываются обе стороны. На важное место кооперативного подхода указывал У. Матурана, который сравнивал общение с танцем.

Танец – это не борьба партнеров, не конкуренция, а взаимное согласование совместных движений [7]. «Жизнь насаждается на планете не с помощью борьбы, а через сотрудничество» [8, с. 280].

Коммуникация затрагивает область этической ответственности. В основе этических отношений лежат моральные ценности и нормы, которые вырабатываются в пределах определенной культуры в конкретный исторический период, их соблюдение обеспечивает стабильность в обществе. Общность, единство между людьми не порождаются самим порядком вещей, поэтому и возникла необходимость в морали, т.е. в некоторой системе ценностей и социальных механизмов, отвечающих тем потребностям индивида, которые в первобытную эпоху удовлетворялись благодаря родовым связям [9]. Моральные ценности (добро, любовь, долг, верность, справедливость и т.д.) являются проявлением общественного начала в человеке и служат объединению людей. Этические нормы есть результат осмысления коммуникативной практики людей, они представляют собой систему правил конкретного общества, которые регулируют речевое взаимодействие, направлены на подавление индивидуального произвола и оберегают мир в обществе. Через симпатию, солидарность, родство душ, заботу, любовь осуществляется единение человека с другими людьми. По существу этическое измерение коммуникации составляет основу цивилизованного общества. Как отмечает Дж. Оделл, «A society without ethics is a society doomed to extinction. < ... > Without ethical principles it would be impossible for human beings to live in harmony and without fear, despair, hopelessness, anxiety, apprehension, and uncertainty» [10, p. 30] ‘Общество без этики – это общество, обреченное на вымирание. < ... > Без этических принципов люди не могли бы жить в гармонии и без страха, отчаяния, безнадежности, тревоги, опасений и неуверенности’ (здесь и далее перевод наш. – О. С.-С.).

Коммуникация должна осуществляться на платформе фундаментальных моральных ценностей, по отношению к которым коммуникация выступает главной сферой приложения. К числу общих установок, находящихся реализацию в этике коммуникации, относится золотое правило нравственности (поступать по отношению к другим следует так, как ты хотел бы, чтобы они поступали по отношению к тебе) и идея любви к ближнему. Существуют частные требования, которые предъявляются к конкретному типу коммуникации. Так, например, к этическим принципам научного общения относятся прежде всего демонстрация уважительного, доброжелательного отношения к партнеру по общению, которая проявляется в отсутствии плагиата, обоснованности научных результатов, ссылке на все используемые источники, благодарности рецензентам и экспертам, отсутствии подтасовки (фальсификации) данных, подготовленности выступления (доклада) и т.п. Требования предъявляются и к интернет-коммуникации. Речь идет, например, о терпимости, которая выражается в запрете на неэтичное подавление высказываний других, даже в том случае, когда эти высказывания напрямую оскорбляют взгляды и веру адресанта. Запрет на распространение высказываний, изобра-

жений или мнений других без их согласия. Этические требования, предъявляемые в сфере медицины – это сострадание и сопереживание пациенту со стороны врача, подача медицинской информации в доступной форме, компетентность, развитие профессиональных навыков. В деловом общении важна пунктуальность, конфиденциальность, внимательность, доброжелательность, грамотность.

Во всех этих частных требованиях прослеживается идея, связанная в конечном счете с ориентацией на адресата, на его нужды, запросы, характеристики. В этом смысле этика коммуникации находится в перекличке с кооперативным подходом, который, как показано выше, обеспечивает наибольшую степень эффективности коммуникации и способствует построению гармоничных отношений между общающимися.

В последние десятилетия общение претерпело существенные изменения. Это связано с широким распространением нового, компьютерно-опосредованного типа взаимодействия. Благодаря появлению и доступности Интернета мир стал удивительно интерактивным. Возникло множество новых способов коммуницировать как друг с другом, так и с большой аудиторией. Чаты, форумы, социальные сети, мессенджеры – лишь небольшая часть средств взаимодействия, которые предоставляет Глобальная сеть. Технический прогресс произвел «настоящую революцию в общении» [11]. Эти изменения имеют как положительные, так и отрицательные последствия. С одной стороны, современные технологии сделали общение более доступным, удобным, придали ему мобильность и динамичность. С другой стороны, постоянная доступность связи порой становится источником стресса, отвлекает людей от настоящего момента. Виртуальное общение стало преобладать над реальным, в результате чего навык живого общения постепенно угасает.

При непосредственном общении используются многочисленные сенсорные способности слуха, зрения, обоняния, осязания. Они задействованы одновременно, что обеспечивает полноту восприятия. Значение имеет тон голоса, межличностная дистанция, жесты и т.п. Опосредованная технологиями коммуникация лишается этой полноты, так как задействованным оказывается ограниченное количество органов чувств. «Непосредственная коммуникация обеспечивает богатое разнообразие систем вербальных и невербальных знаков, которые могут передавать тонкие оттенки эмоций и даже двойные значения. А ограниченная пропускная способность компьютерно-опосредованной коммуникации делает ее довольно скудной, пригодной для ведения повседневных дел, но не для налаживания социальных отношений» [5, с. 212]. Т. В. Черниговская в своей лекции «XXI век как испытание человечества», говоря об опасностях цифрового мира, подчеркивает важность сохранения человечности. Именно человеческие вещи, по ее мнению, позволят нам не превратиться в машину. А в лекции «Мы и наши дети» отмечает, что никакой искусственный интеллект и самые совершенные программы никогда не заменят живого человека. Она обращает внимание на то, что важнее живого человеческого общения нет ничего.

Технологии предоставляют возможность избирательной самопрезентации. Люди могут писать о своих лучших качествах, мыслях и поступках и скрывать недостатки или примерить на себя ту роль, которую они не выполняют в реальной жизни. Компьютерно-опосредованная коммуникация гарантирует определенную долю анонимности, которая, с одной стороны, позволяет общаться более уверенно, не беспокоясь о том, как сказанное будет воспринято окружающими. С другой стороны, ведет к чрезмерной свободе, граничащей с вседозволенностью, когда агрессивное, асоциальное поведение, несоблюдение этических норм остается безнаказанным. Результатом является использование флейминга – враждебной коммуникации, направленной на критику адресата, которая создает токсичный климат для развития отношений в Сети. Приведем пример:

id45202517229 : канада нищее унылое г**но

Kirien8431:

@id452025172, Ахахахах, ну расскажи нам это. Я с 2009 года тут живу. Идеальная страна. А унылое г**но это ты (<https://www.iphones.ru/iNotes/user-posts/v-kanade-dazhe-dostavshchiki-edu-s-iphone-14-pro-max-a-ya-net-i-vot-pochemu-07-28-2023>).

Опасность заключается в том, что такая форма сетевого общения может перейти в общение реальное, у человека формируются устойчивые модели нарушения коммуникации, теряется способность соотносить себя с окружающими, свои слова с реакцией на них других людей.

Таким образом, нравственные последствия проникновения технологий в сферу общения скорее антигуманистические, они ведут к снижению навыков общения в реальной жизни. Разрыв между этическими предписаниями и реальной жизнью увеличивается. Нравственность, как было показано выше, напрямую связана с сохранением общества и его нормальным функционированием.

Реакцией на дегуманизацию общения стало введение в обиход в психологии термина *экологии общения* [12; 13; 14; 15]. Начал развиваться подход, в фокусе которого находится комфортное психологическое состояние адресанта и адресата, достигнутое путем построения такого общения, в основе которого лежит уважение к себе и собеседнику.

Полагаем, что экологический подход к общению правомерно транспонировать на лингвистику и изучить в его рамках конкретные языковые и речевые способы и средства, обеспечивающие сохранение психологического здоровья человека.

Термин *экология* был предложен Э. Геккелем. Это наука о взаимоотношении организмов между собой и окружающей средой. Можно предположить таким образом, что в рамках экологии общения правомерно рассматривать бережное, уважительное, внимательное отношение человека к человеку и / или человека к окружающей среде и самому себе. При этом окружающая среда понимается не только как биологические условия существования, но и условия социального существования. Можно утверждать, что

основу экологии общения составляют моральные ценности и этические нормы, о которых шла речь ранее и которые направлены на заботу об адресате, на представление о том, что другой человек – личность со своими желаниями, интересами, чувствами. Но экология общения не сводится к ориентации на адресата. Межличностное взаимодействие очень многогранно, поэтому забота о комфорте партнера по общению неразрывно связана с заботой о соблюдении (защите) собственных границ. Здоровое или экологичное общение характеризуется равновесием между соблюдением собственных интересов и интересов адресата, это общение, которое дарит ощущение радости и спокойствия всем его участникам. Неэкологичное, нездоровое обусловлено нарушением равновесия. Приведем пример:

Есть у меня подруга... Очень любит все свои проблемы мне рассказывать. Нет, не для того, чтобы посоветоваться или поплакаться, а для того, чтоб можно было слить свой поток негатива в свободные уши. И так всегда: как только встретимся с ней – начинается монолог как все плохо и ужасно. Сейчас у нее в жизни очень плохой и сложный период. Мне ее жаль. Но опять – каждый день я слышу ее жалобы, она даже не слушает то, что я ей советую – просто говорит, говорит, говорит. У меня от нее уже глаз дергается: (Везде достает – смс, соцсети, звонки, встречи. Очень за нее переживаю, но не знаю, как сказать, что не могу больше слушать ее монологи. Есть еще нюанс – когда мне хреново, она пропускает мои просьбы моральной поддержки мимо ушей, но, когда ей – я должна молча слушать только ее. Мне ее очень жаль как несчастную девушку, но я уже устала. Такое ощущение, что она у меня энергию произвольно ворует (<https://www.woman.ru/relations/friends/thread/4388243/>)).

Автор сообщения, основываясь на принципе альтруизма, строит общение этично, но неэкологично по отношению к себе. Такое общение создает дискомфорт для адресанта. Экология – это не только забота о Другом, но и отстаивание своих собственных границ.

Другой аспект этой проблемы – соблюдение границ партнера. Например, стремление оказать помощь человеку соответствует этическим принципам, но если собеседник в помощи не нуждается, то такое стремление неэкологично.

Мы с подругой дружим несколько лет. Проблема в том, что у нее вдруг появилась манера говорить, что мне НАДО делать: что есть, куда ходить, с кем общаться.

Недавно, например, я упомянула, что у меня болит спина, она стала советовать какие-то упражнения, скакалку, я поблагодарила и пояснила, что у меня сложный сколиоз, больной позвоночник на многое реагирует не так, как здоровый, например, прыжки нельзя, поэтому раз болит, буду обследоваться и консультироваться с врачом. Она настаивает: «Ну и что? у меня тоже есть искривление, а я прыгаю через скакалку. Ну вот у моего брата остеохондроз и ему прописали то и это (ничего, что это совсем другое заболевание?)».

Словом, как меня покорило, что она так со мной разговаривает как с маленькой, ничего не понимая в вопросе (<https://www.woman.ru/psycho/friendship/thread/4731367/>).

Из примера видно, что собеседник нарушает границы партнера по общению, превознося себя над ним. Такое общение этично с точки зрения дающего совет, но едва ли его можно считать экологичным, так как собеседник, которому дают совет, испытывает явный дискомфорт.

Кратко принцип экологичности можно сформулировать следующим образом: «Адресанту и адресату в процессе общения должно быть в равной степени комфортно».

Экология общения имеет отношение не только к созданию общекомфортных условий взаимодействия адресанта и адресата. Это понятие расширяется за счет создания комфортной среды обитания, когда на адресата не обрушивается то, что ему непонятно или неприятно. В современном языковом пейзаже города, подверженном влиянию англосаксонской и европейской культуры, нередко можно встретить названия организаций сферы обслуживания на иностранном, преимущественно английском языке. Но, во-первых, сами называтели не всегда грамотно и уместно употребляют то или иное слово. «Мужчин приглашает постричься *Barbershop* или «Барбершоп» – кому что нравится. Есть и вариант *Cut Barbershop*, что бессмысленно и непереводимо, но, очевидно, неплохо звучит по мнению назывателей» [16, с. 218–219]. Во-вторых, далеко не все городские жители владеют иностранными языками. Не совсем понятно, с какой целью в стране, где государственными языками являются русский и белорусский, кафе называют «Найт Сити Кофейня», при этом пишут кириллицей. Или название минского ресторана ВЕЕРЖА пишут с переключением кода. Для чего игровое пространство КНОРКІ написано латиницей? Очевидно, что адресат таких сообщений, не владеющий иностранными языками, может чувствовать себя некомфортно из-за непонимания написанного.

Итак, одним из условий сохранения и развития общества является комфортное взаимодействие между людьми. Считаем, что достижению гармоничной коммуникации способствует соблюдение этических принципов. Основное требование этичности – кооперативность, а кооперативность и предполагает соблюдение этических принципов. Кооперативное и этическое общение представляются явлениями однонаправленными, связанными с обеспечением гармоничных условий речевого взаимодействия. Можно предположить, что понятие экологии общения шире понятий кооперативности и этичности. В рамках экологии общения правомерно рассматривать, во-первых, бережное отношение к партнеру по общению (взаимодействие на условиях адресата), во-вторых, заботу о собственном комфортном существовании.

Общение на условиях адресата предполагает следующее.

1. Со стороны адресата:

- а) понимание смысла;
- б) принятие коммуникативного намерения;
- в) принятие формы общения.

2. Со стороны адресанта:
 - а) корректное сближение;
 - б) поиск общего опыта;
 - в) поиск общих смыслов;
 - г) самопрезентация.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Slack, J. D.* Communication as Articulation / J. D. Slack // *Communication as... Perspectives on Theory* / ed. G. J. Shepherd. – London ; New Delhi, 2006. – P. 223–231.
2. *Горелов, И. Н.* Коммуникация / И. Н. Горелов // *Лингвистический энциклопедический словарь* / гл. ред. В. Н. Ярцева. – М. : Сов. энцикл., 1990. – С. 233.
3. *Поплавская, Т. В.* Введение в теорию коммуникации / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. – Минск : МГЛУ, 2015. – 96 с.
4. *Поплавская, Т. В.* Пойми меня правильно : интерпретация коммуникативного поведения / Т. В. Поплавская, Т. А. Сысоева. – М. : Флинта, 2019. – 272 с.
5. *Гриффин, Э.* Коммуникация: теории и практики / Э. Гриффин ; пер. с англ. А. А. Науменко. – Харьков : Гуманит. центр, 2015. – 688 с.
6. *Ортега-и-Гассет, Х.* Восстание масс [Электронный ресурс] / Х. Ортега-и-Гассет. – Режим доступа: https://pstgu.ru/download/1180624504.vosstanie_-_mass.pdf. – Дата доступа: 24.08.2023.
7. *Матурана, У.* Древо познания [Электронный ресурс] / У. Матурана, Ф. Варела; пер. с англ. Ю. А. Данилова. – Режим доступа: <https://avireaders.ru/download/drevo-poznaniya-1.html?f=fb2>. – Дата доступа: 24.08.2023.
8. *Капра, Ф.* Экология права. На пути к правовой системе в гармонии с природой и обществом / Ф. Капра, У. Маттеи. – М. ; СПб. : Изд-во Ин-та Гайдара, 2021. – 328 с.
9. *Апресян, Р. Г.* Происхождение морали [Электронный ресурс] / Р. Г. Апресян // *Этика: энциклопедический словарь* / под общ. ред. Р. Г. Апресяна, А. А. Гусейнова. – М. : Гардарики, 2001. – Режим доступа: https://iphras.ru/enc_eth/137.html. – Дата доступа: 24.08.2023.
10. *Larson, Ch. U.* Persuasion. Reception and Responsibility / Ch. U. Larson. – 8th ed. – Boston : Wadsworth, 1998. – 416 p.
11. *Romano, V.* Introducción a la ecología de la comunicación [Recurso electrónico] / V. Romano. – Modo de acceso: <https://rebellion.org/introduccion-a-la-ecologia-de-la-comunicacion/>. – Fecha de acceso: 24.08.2023.
12. *Черемисова, И. В.* Духовность как критерий элитарности личности / И. В. Черемисова // *Современная психология в экономике, политике и социальной сфере : материалы III межрегион. науч.-практ. конф.* – Н. Новгород, 2008. – С. 71–78.

13. *Дубинина, Т. В.* Экология взаимодействия в работе с людьми [Электронный ресурс] / Т. В. Дубинина. – 2015. – Режим доступа: <https://dubinina.pro/ecologiya-vzaimodeystviya/ekologija-vzaimodejstvija>. – Дата доступа: 23.08.2023.
14. *Розенберг, М.* Язык жизни. Ненасильственное общение / М. Розенберг. – М. : София, 2018. – 178 с.
15. *Мутилина, Ю. Г.* Экология общения как фактор благоприятной социальной адаптации личности: возрастной аспект [Электронный ресурс] / Ю. Г. Мутилина // Мир науки, культуры, образования. – 2018. – № 6 (73). – Режим доступа : <https://cyberleninka.ru/article/n/ekologiya-obscheniya-kak-faktor-blagopriyatnoy-sotsialnoy-adaptatsii-lichnosti-vozhrastnoy-aspekt>. – Дата доступа: 23.08.2023.
16. *Поплавская, Т. В.* Поликультурная идентичность в контексте городского пейзажа [Электронный ресурс] / Т. В. Поплавская // Русистика. – 2019. – Т. 17, № 2. – С. 213–228. – Режим доступа: [file:///C:/Users/stakh/Downloads/polikulturnaya-identichnost-v-kontekste-gorodskogo-peyzazha%20\(1\).pdf](file:///C:/Users/stakh/Downloads/polikulturnaya-identichnost-v-kontekste-gorodskogo-peyzazha%20(1).pdf).

Поступила в редакцию 26.09.2023